

Gisla, Almodis, Assalide, Eyquem, Erlande, Jamard

Cachez ces prénoms gascons que je ne saurais voir !

L'anthroponymie scandinave de Gascogne.

Tuskaland, 8 octobre 2024

Joël Supéry



Almodis de la Marche (1020-1071)

Officiellement, seule la Normandie a connu une implantation scandinave en France. Cette vérité historique n'en est pas une. C'est un postulat forgé en 1911 à l'occasion du millénaire de la fondation de la Normandie. Ce postulat a été créé à une époque où le Roman national a formaté la mémoire et le patriotisme des enfants de la République.

Depuis plusieurs années, j'aligne les éléments historiques, archéologiques, toponymiques, folkloriques, juridiques qui convergent tous vers un même constat : plusieurs décennies avant la fondation de la Normandie, il a existé une importante implantation scandinave en Gascogne.

Aujourd'hui, je viens prospecter un nouveau terrain qui depuis des années me fait de l'oeil, celui de l'anthroponymie.

La Gascogne a produit des prénoms très originaux que l'on ne trouve nulle part ailleurs en France. Parmi ceux-ci, Almodis, Assalide, Eyquem, Erlande, Jamard, des prénoms pour lesquels les linguistes n'ont aucune idée de leur origine. Si les linguistes n'ont toujours pas identifié leur racine, c'est peut-être parce qu'ils n'ont pas cherché au bon endroit. Je vais donc chercher là où personne n'a jamais cherché, l'anthroponymie scandinave. Pour cela, j'applique une technique scientifique basique. Je cherche dans un thésaurus scandinave les correspondances pouvant exister avec des prénoms gascons.

A ce jour, j'ai listé non pas une dizaine, mais une centaine de prénoms gascons et français. Ils sont incontestablement d'origine "germanique". Ces prénoms sont depuis toujours connus des linguistes. L'hypothèse la plus logique est d'attribuer aux Wisigoths qui dominèrent la région entre 412 et 507 la paternité des anthroponymes germaniques de Gascogne. Or, les prénoms wisigoths sont très caractéristiques et ne concernent que peu de prénoms gascons. Certains ne comprenant pas quel peuple germanique aurait pu ainsi marquer la toponymie et donc l'anthroponymie gasconne, ont théorisé qu'il fut un temps où il y eut une "mode germanique". Lorsque les Francs s'imposèrent en France, les familles gasconnes qui portaient jusqu'alors des anthroponymes romains ou basques (Sanche, Garsie, Aznar, Aner, Centulle, Ramire, Fortun, Déodat, Loup, Eneco, Rodrigo, Miguel, Blasco, Johan) vont adopter des prénoms germaniques, ceux de la nouvelle élite politique. C'est possible. Cela pourrait expliquer certains prénoms d'origine germanique, mais cela n'expliquerait pas les prénoms d'origine scandinave, à moins d'admettre qu'une élite politique scandinave a effectivement dominé la Gascogne à une époque qui a échappé à la sagacité des médiévistes aquitains.

En fait, nous ne croyons pas à ces phénomènes de mode. Ces prénoms ont été importés en Gascogne par des hommes et des femmes du Nord. Nous allons donc inventorier les prénoms gascons qui apparaissent dans les sources. Le spécialiste de la toponymie basque Jean-Baptiste Orpustan a listé de nombreux prénoms médiévaux identifiés au pays basque dans son article *Anthroponomastique médiévale en Pays basque : "Prénoms et surnoms en Basse-Navarre et Soule au début du XIVe siècle (1305-1350)"*, (Revue Lapurdum, 2000, numéro 5). A ceux-ci nous avons ajouté les prénoms qui apparaissent dans l'ouvrage *"Précis d'histoire du Béarn"*, Pau, 1941, de Jean-Baptiste Laborde et ceux repérés dans *"Le groupe aristocratique en Aquitaine et Gascogne (fin Xe- début XIIe siècle)"*, de Charles Higounet en 1968.

Les anciens prénoms gascons appartiennent à trois groupes bien distincts. Il y a le groupe des prénoms ibériques, le groupe des prénoms bibliques et le groupe des prénoms germaniques.

C'est à ce dernier groupe que nous nous intéressons dans cet article.

Dans ce groupe de prénoms germaniques, je vais distinguer trois ensembles. Ceux qui sont typiquement germaniques, ceux qui sont typiquement scandinaves, et ceux qui sont germano-scandinaves, c'est-à-dire dont la racine existe dans les deux langues.

Les prénoms féminins.

Les prénoms purement germaniques

Odile : prénom Odilia.

Les prénoms typiquement scandinaves.

Arenburge : prénom Arnbjörg, aigle sauveur.

Assalide : prénom Aasahild, déclencheuse de bataille.

Gisla, Gisèle : prénom Gisla, esclave de ses vœux.

Almodis : prénom Hjalmdis, déesse casquée, surnom de Freya, déesse de la guerre.
Mathe : prénom Motha.
Gilia : prénom Gilla, vœux enchanteurs.
Osquinette : prénom féminin Osk, vœu
Guiscarde : prénom masculin Viskarr ou Viskhard

Les prénoms scandinavo-germaniques.

Guilhelme : prénom masculin Vilhjalm, Casque déterminé.
Guiraude, Guiralda : prénom masculin Geirath, Lance conseillère.
Brunissende : prénom Brynison, armure d'Yseult.
Adélaïs, Adèle: prénom Adisla, noble flèche.

Dans ce lot, les prénoms Assalide et Almodis n'ont absolument aucune origine connue. Ils sont scandinaves et n'existent pas en Normandie. Ils sont, à nos yeux, les vestiges tangibles d'un héritage scandinave original, propre à la Gascogne.

Les prénoms masculins.

Les prénoms purement germaniques ou britanniques.

Aymeric, Eymeric : prénom Heimrik, puissante maison.
Baldan, Baudouin : prénom Baldwinn, ami audacieux.
Ebles : prénom Ebel, sanglier.
Gailart, Gaillard : prénom Galhard, homme puissant.
Godefroy, Geoffroy : prénom Godfrid, dieu de paix.
Gombaut ; prénom Gunbald, combat audacieux
Tiebaut : prénom Theudobald, peuple courageux.

Les prénoms typiquement scandinaves.

Alric, prénom Alrek. Tout puissant.
Amanieu, Amelavus, prénom Anleif, héritier des ancêtres
Amaury, Amalric : prénom Arnalrik (Arn-alrek>Am-al-ric), aigle tout puissant
Amauvin, Amalvinus, prénom Arnalfvin (Arn-alf-vin>Am-al-vin), ami de l'elfe aigle.
Auger, Oger, Ogier, Aigret, Oscar : prénom Asgeir, lance des Ases. (divinités scandinaves)
Aumont, prénom Agmund, terrifiant protecteur.
Auriol : prénom Harjulf, armée de loups, meute.
Austen : prénom Hastein, pierre dure.
Arnalt : prénom Arnald, vieil aigle.
Bergouin : prénom Bergsveinn, jeune homme de la montagne.
Bil : prénom Billi, lame.
Eiz, Ez : prénom Esi, Asi, Ase. Les Ases sont un groupe de dieux aux côtés des Vanes et des Dises
Erlande : prénom Erland, d'un pays étrange, étranger.
Eyquem, Ayquelm : prénom Eykhjalm, cheval casqué.
Galin : prénom Galinn, sauvage.
Gaucelm, Gausselin, Gosselin : prénom Gothjalm, Dieu casqué.
Gil : prénom Gili, serviteur.

Giralt, Guiralt : prénom Geirrath, lance conseiller.
Guilhem, Willem : prénom Vilhjälrm, casque déterminé.
Guiscard : prénom Viskarr/Viskhard, sage courageux
Henri : prénom Heinrik, Henrik.
Jamard : prénom Jarmarr, bataille fameuse.
Jaufré: prénom Jafri, sanglier, prince.
Méric : surnom Maering, originaire de Moere, Norvège. Ou Aymeric avec aphérèse.
Navarr : prénom Natfari, voyageur de nuit.
Per : prénom Per, Pierre, prénom chrétien.
Remon, Raemon, Arremon : prénom Ragmund, protecteur des Dieux
Rotger : prénom Rotgeir, lance glorieuse.
Senebrun : prénom Steinbjörn, ours de pierre.
Esquerrier : prénom Sker, récif.

Les prénoms scandinavo-germaniques.

Arnoul : prénom Arnulf, le loup-aigle.
André : prénom Eindrid. Ein : seul ; Ridi : origine incertaine.
Armand : prénom Ammund, protecteur de l'aigle.
Arnaud : prénom Arnodd, pointe de l'aigle
Audouin : prénom Authwinn, ami de la prospérité.
Aymon : prénom Hamund, haut protecteur.
Bérenger : prénom Berngeirr, lance de l'ours.
Bernat, Bernard : prénom Bernhard, ours fort.
Brun, Bruno : prénom Bern/Björn, ours.
Eymeric, Henri : prénom Heimrik, puissante maison.
Gaillard : prénom Galhard, homme puissant
Gaston : prénom Gasstein, gardien de pierre.
Gautier, Vautier : Walter ou scandinave Gautarr, homme goth.
Géraud : prénom Gerröd, lance glorieuse ou Gerwald
Gilles : prénom Gili, serviteur ou Aegidius
Goslin : prénom Gaesling, oison, petit d'une oie.
Hugues : prénom Hughi, esprit, pensée ou germanique Hug.
Odon, Othon : prénom Audunn ou Authwin, ami de la prospérité.
Rainfroi : prénom Ragnfrid ou Reginfred, pouvoir pacifique.
Raymond, Arremon, Remon : prénom Ragmund, protecteur du pouvoir.
Rainier, René : prénom Ragnar, puissant guerrier.
Robert : prénom Rodbert, Brillante gloire
Raoul : prénom Rodulf, loup glorieux
Roger : prénom Rotgeir, lance glorieuse.

Nous ne garantissons évidemment pas les traductions littérales. L'important est que ces prénoms germaniques et dans certains cas incontestablement scandinaves n'ont jamais été sourcés de manière crédible.

Le cas de Gaucelm, Gaussein, Gosselin.

Gaucelme de Roussillon, marquis de Gothie, comte de Gérone était le frère de Bernard de Septimanie et fils de saint Guillem. Il meurt vers 834 à Chalon-sur-Saône.

Le présence de ce Gaucelm si tôt semble exclure une origine scandinave. Or, les textes nous apprennent que les hommes du Nord sont arrivés en Gascogne dès les années 770. On sait aussi que ces puissants armateurs nouèrent des alliances avec les grandes familles nobles de la région. Des alliances militaires, mais aussi des alliances matrimoniales. Il est possible que ce Gaucelm, membre de la prestigieuse famille Gellone, ait eu une mère scandinave.

Il est tentant de lier Gosselin et Gausselin au prénom Gaesling, oison, petit d'une oie, mais nous pensons que Gausselin est une mauvaise transcription de Gaucelm. Le "m" va être transformé en "in". L'évolution ne serait pas phonétique, mais orthographique.

La cas de Navarr.

Il est évidemment tentant de reconnaître dans Navarr une allusion à la Navarre. Le royaume de Pampelune fut fondé en 824 par les Vascons dont le premier roi fut Eneco Arista, le premier des 17 rois qui régneront sur le pays jusqu'en 1234. Le royaume de Pampelune ne deviendra le royaume de Navarre qu'en 992 -après la période viking qui se termine en 982 en Gascogne. Il ne s'agirait donc pas d'un nom très antique.

Navarre dériverait du basque nava ou naba. En 1952, Johannes Hubschmid explique que nava désigne dans le parler local de la Soule "Grande plaine proche des montagnes". Cette traduction a de quoi laisser perplexe. Il n'existe qu'un seul toponyme Nava en Espagne, près d'Oviedo, hors du pays basque. Si nous déclinons Nava dans Geoportail, nous avons : Nava (47, 64), Navas (07, 12, 37). Seul le Nava (64) pourrait donner corps à l'hypothèse de Hubschmid. Manque de chance, Nava ne se trouve pas dans une plaine, mais au milieu de collines. L'origine d'une "Grande plaine près des montagnes" ponctionnée dans un parler local paraît très suspecte et n'est en aucun cas confirmée par la toponymie. Hubschmid a fait fausse route.

Quant au mot navarra, il est également très rare, voire absent, dans la toponymie espagnole. On trouve un Navara en Inde... On en trouve un autre en Corse. Un Navarrats dans les Hautes-Pyrénées. Par contre, on va trouver de nombreux Navarre en France (08, 09, 19, 31, 32, 33, 40, 46, 47, 51, 63) c'est à dire partout, sauf au Pays basque... C'est un problème. Ce qu'il y a de certain, c'est que sur les onze départements accueillant le toponyme Navarre, neuf se trouvent dans le royaume d'Aquitaine, allié aux hommes du Nord. Un autre se trouve dans les Ardennes, un dernier dans la Marne. Bien loin de la Navarre. L'origine scandinave de ces toponymes est nettement plus probable qu'une origine basque.

Navarrenx désignerait, selon le linguiste Michel Grosclaude, L'orée de la Navarre. Or, si l'on étudie la toponymie locale, on découvre Méritein (prénom Martein), Bérérenx (Burir), Bastanès (Bostein), Bugnein (Butni), Ogenne (Högni), Orriule (Haerjolf), Andrein (Eindrid), Espiute (Spjüt), Guinarthe (Gunhard), Usquein (Huskarl), Arancou (Haering), Bergouey-Viellenave (Bergulf), Auterive (Otrygg), Athos-Aspis (Atti), Abitain (Viti), Osserain (Ossur), Araux (Ari), Josbaig (Hosvi), Aren (Arni), Orin (Haering), Esquiule (Skjül) etc...

Evidemment, nous n'avons aucune certitude quant à l'origine exacte de ces toponymes. L'important est de constater que ces toponymes basques entrent sans difficulté dans une grille de lecture scandinave. Or, dans la mesure où la quasi-totalité de ces toponymes ne font l'objet d'aucune proposition toponymique, l'hypothèse scandinave doit être prise en compte.

Quant à Navarrenx, ce toponyme pourrait très bien être une variante de Natfarhus, ma maison de Natfari.

Cette hypothèse scandinave peut paraître fantaisiste à certains. Le problème, c'est que l'hypothèse "grande plaine au pied des montagnes" l'est tout autant... sinon plus.

Les cas Eyquem, Senebrun, Amanieu, Rotger, Jamard, Erlande, Bil, Amauvin.

Eyquem. Il s'agit du prénom scandinave parfaitement reconnaissable de Eykhjälrm, cheval casqué. Cette lecture est confortée par les graphies attestées Eyquelm et Akelmus.

Senebrun est un prénom porté par les sires de Lesparre et dans la famille de Goth. Brun, c'est björn. Sene correspond à Stein. Steinbjörn est un prénom incontestablement scandinave.

Amanieu est un prénom qui a été porté par la famille d'Albret. Amanieu ou Amelavus dériveraient d'un prénom que les irlandais prononcent Amlaib. Amlaib est une évolution de prénom scandinave Anleif, Aleif, Olaf.

Rotger est la version gasconne du prénom Roger. Il existe dans les Landes trois toponymes reprenant cette graphie : Rotgé, Routgé, Routger. Il s'agit clairement de l'évolution d'un prénom scandinave local, Rotgeir. Cette graphie primitive du prénom Roger n'existe a priori pas en Normandie...

Jamard est un prénom gascon sans explication. Il pourrait correspondre au prénom Jarmarr, bataille fameuse.

Erlande est un prénom clairement germanique. Erland est également un prénom scandinave.

Bil est un autre prénom gascon bien peu latin. C'est une évolution de Bili.

Amauvin dérive d'Amalvinus, lui-même traduction du scandinave Arnalfvin.

Ces prénoms typiquement scandinaves n'existent pas en Normandie. Ils sont nés en Gascogne car ils sont originaires de Gascogne.

Conclusion.

Il n'est pas nécessaire d'être un très grand linguiste pour comprendre que ces anthroponymes ne sont pas le produit du hasard. Ils constituent une preuve de plus d'un héritage anthroponymique scandinave en Gascogne, héritage qui n'a pas transité par la Normandie.

Les familles gasconnes les plus anciennes comptent plusieurs de ces prénoms, tandis que d'autres ne les connaissent pas. Parmi celles qui connaissent ces prénoms : Les Albret, les Lesparre, Les Gabarret. Chez les Béarn (Centulle, Gaston, Bernard), on a manifestement épousé des femmes d'origine scandinave (Gisla, Osquinette, Adelaïs, Guiscard).

Ces prénoms confirment que les Scandinaves vaincus à Taler en 982, gascons depuis plus de deux siècles, ne sont pas repartis. Ils sont restés chez eux.

Il y aurait un moyen d'identifier ces familles gasconnes d'origine scandinave.

En Gascogne et au Pays basque, comme en Scandinavie, le pouvoir appartenait aux assemblées d'hommes libres. Or, les membres du clergé et de la noblesse, qui appartenaient à une hiérarchie n'étaient pas considérés comme des hommes libres et ne pouvaient participer aux assemblées, véritables centres du pouvoir gascon. Tous les seigneurs qui préféraient se faire appeler Sire plutôt que d'avoir un titre de noblesse doivent être présumés d'origine scandinave et avoir privilégié le droit de siéger à l'assemblée plutôt qu'un prestigieux titre octroyé par un prince. Parmi ces familles attachées au titre de sire, on compte les Lesparre, les Duras, les Caupenne, les Budos, les Albret...

Adalaïs de Lomagne, 1030

Almodis de la Marche, 1028, Almodis de Didonne, 1200

Guiscard de Béarn, 1154

Osquinette d'Arboucave, Osquinette de Béarn, 1100

Gisla de Montaner, 1074

Gilia de Boville (Agen), 1153

Guilhelme de Mocade, 1193

Mathe de Mastas, 1240, Mathe de Moncade, 1260
Assalide de Bordeaux, 1228
Arenburge de Périgord, 1328
Géraude de Navailles, 1352
Brunissende de Foix, 1208
Mathilde de Tonnay, 1200

Roger de Gabarret, 1037
Bernard d'Armagnac, 1040
Navar de Dax, 1089
Hugues de Gabarret, 1050
Auriol d'Oloron
Raymond-Bérenger de Barcelone, 1145
Arnat, évêque d'Oloron, 1078
Raymond de Moncade
Esquerrier de Foix, 1390
Gaucelme de Roussillon, 812
Senebrun de Lesparre, 1242, Senebrun de Goth, 1200
Ayquem-Guilhem de Lesparre, 1206
Geoffroy de Tonnay, 1176
Amanieu d'Albret, 1050